



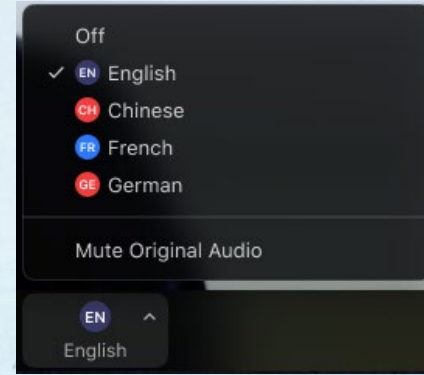
2021 Community Air Grant Program ***Programa de Subvenciones*** ***del Aire Comunitario 2021***

Community Air Grant Guidelines Workshop – July 22, 2021

Taller de borrador de solicitud del Programa de Subvenciones del Aire Comunitario – 22 de Julio, 2021

Language Access / Interpretación

1. In your meeting/webinar controls, click **Interpretation**.
En los controles del reunión, marca **Interpretación**.
2. Click the language that you would like to hear.
Marca el idioma que le gustaría escuchar.
3. To only hear the interpreted language, click **Mute Original Audio**.
Para escuchar solo el idioma interpretado, silencia el **Audio Original**.



Agenda / *Orden de día*

- Welcome and Logistics / *bienvenida y logística*
- Staff Introductions / *presentación del personal*
- Opening Remarks / *palabras de apertura*
- Presentation / *presentación*
- Q&A, Open Discussion / *comentarios, discusión abierta*
- Closing Statement / *cierre*

Overview / Perspectiva General

Purpose and Goals / Propósito y Metas

Project Priorities / Prioridades de Proyecto

Eligibility / Elegibilidad

Application Requirements / Requisitos de
Solicitud

Application Narrative / Descripción
Narrativa

Budget / Presupuesto

Checklist for Applicants / Lista de
verificación para los solicitantes

Project Elements / Elementos de Proyecto

Scoring / Evaluación

Reporting / Informes

Timeline / Cronograma

Purpose and Goals

Propósito y Metas

The purpose of the Community Air Grants is to provide community-based organizations in California with resources to engage communities and secure technical assistance to support community driven efforts to improve local air quality in line with the goals of AB 617.

El propósito del Programa de Subvenciones del Aire en la Comunidad es proporcionar a las organizaciones comunitarias en California recursos para involucrar a las comunidades y asegurar la asistencia técnica para apoyar los esfuerzos impulsados por la comunidad para mejorar la calidad del aire local en conformidad con los objetivos de la ley AB 617.

Project Priorities / Prioridades de Proyecto

Equitable public participation and collaboration

Participación pública y colaboración equitativa

Transferability of emissions reduction strategies

Transferibilidad de estrategias de reducción de emisiones

Foster workforce development

Fomentar el desarrollo de la fuerza laboral

Advance environmental justice

Promoviendo la justicia ambiental

Eligibility / Elegibilidad

- A California community-based organization holding a current tax-exempt status under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code. *Una organización comunitaria, de California, que tiene una exención de impuestos bajo la Sección 501 (c) (3) del Código de Rentas Internas.*
- A California organization, not affiliated with a local, municipal, city, county, or state governmental agency or entity, and holding a tax-exempt status under Section 501(c)(3) of the Internal Revenue Code as the Grantee, in partnership with a California community-based organization without Section 501(c)(3) status designated as a sub-grantee. *Una organización de California, que tiene una exención de impuestos bajo la Sección 501 (c) (3) del Código de Rentas Internas como beneficiario, en alianza con una organización comunitaria de California sin estatus bajo la Sección 501 (c) (3) y designado como sub beneficiario*
- A California Native American Tribe. For the purposes of this grant, this includes all Federally Recognized Tribes, and other California Native Americans, as defined by Governor's Executive Order B-10-11. *Una tribu indígena de California. A los efectos de esta subvención, esto incluye las tribus reconocidas federalmente y otras indígenas de California, de conformidad con la orden ejecutiva del gobernador, B-10-11.*

Application Requirements

Requisitos de Solicitud

- ✓ Application Cover Sheet
la portada de la solicitud
- ✓ Application Text/Narrative
la descripción narrative
- ✓ Checklist for Application
la lista de verificación

Application Narrative

Descripción Narrativa



General Project Information / Información general del proyecto

Antecedentes / Application Background

Scope of Work / Alcance de la labor

Presupuesto / Budget

Timeline / Cronograma

Alineación con programa / Programmatic Alignment

Attachments (e.g. Letters of Commitment etc.) /
Archivos adjuntos (por ejemplo, cartas de compromiso, etc.)



Budget / Presupuesto

- Include a description/narrative of your budget by task and overall project budget. *Incluya una descripción / narrativa de su presupuesto por tarea y presupuesto general del proyecto.*
- Provide costs for the activities proposed under each task and overall project budget. *Proporcione los costos de las actividades propuestas en cada tarea y el presupuesto general del proyecto.*
- Include all costs by task. *Incluya todos los costos por tarea.*
- Describe any in-kind services or additional funding sources that are being leveraged or utilized in this project. *Describa cualquier servicio en especie o fuentes de financiación adicionales que se aprovechen o utilicen en este proyecto.*

Presupuesto / Budget

Timeline / Cronograma

Alineación con programa / Programmatic Alignment

Attachments (e.g. Letters of Commitment etc.) /
Archivos adjuntos (por ejemplo, cartas de compromiso, etc.)



Checklist for Applicants / Lista de verificación para los solicitantes

- ◆ Application Cover Sheet / Portada de la aplicación
- ◆ Meets eligibility requirements / Cumple con los requisitos de elegibilidad
- ◆ Must be located in and benefit disadvantaged and/or low income communities / Debe estar ubicado en y beneficiar a comunidades desfavorecidas y / o de bajos ingresos
- ◆ Budget spreadsheet / Planilla de presupuesto
- ◆ Administrative costs less than 20% / Costos administrativos menos del 20%
- ◆ CEQA Documentation / Documentación CEQA
- ◆ Less than the maximum funding range / Menos que el rango máximo de financiación

Project Type Elements / *Elementos de Proyecto*

Educational Project Examples – *Ejemplos de Proyectos Educativos*

CARB's Blueprint
plan marco CARB

Air Quality
calidad de aire

Developing
Partnerships
*desarrollando
vinculaciones*

Cultivating Working
Relationships
*cultivar las relaciones
laborales*

Support on Specific
CERPs
*apoyar estrategias
específicas*

Other AB617
Statewide Strategies
*otras estrategias
estatales AB 617*

Best Available Control
Technologies
*mejores tecnologías de
control disponibles*

Best Available Retrofit
Control Technologies
*las mejores tecnologías
de readaptación*

Air Quality
Enforcement
*cumplimiento y calidad
de aire*

Data Reporting &
Communication
*informes y
comunicación de datos*

Project Type Elements / *Elementos de Proyecto*

Technical Project Examples – *Ejemplos de Proyectos Tecnicos*

Community
Technology
Assessment
*Evaluación de
tecnología comunitaria*

Community Technical
Training
*Capacitación técnica
comunitaria*

Community Air
Protection
*Protección del aire
comunitario*

Technical
Implementation
*Implementación
técnica*

Community Modeling
*Modelación
comunitario*

Community Air
Monitoring
*Monitoreo
comunitario*

Project Type Elements / *Elementos de Proyecto*

Targeted Projects – *Proyectos focalizados*

Community Capacity Building
*Desarrollando la capacidad de la
comunidad*

Emissions Reduction Strategy
Development
*Desarrollando estrategias de
reducción de emisiones*

Emissions Reduction Strategy
Expansion
*Expansion of emission reduction
strategies*

Community Air Monitoring Plan
Development
*Desarrollando planes de monitoreo
del aire comunitarios*

Scoring / Evaluación

Admin & Technical Review - *Revisión técnica y administrativa*
(70 pts)

General Project Info / Información general (6 pts)

Application Background / Antecedentes (6 pts)

Scope of Work / Alcance de la labor (40 pts)

Budget / Presupuesto (10 pts)

Timeline / Cronograma (5 pts)

Attachments / Archivos adjuntos (3 pts)

Programmatic
Alignment -
*Alineación con
programa*

30 Pts

Reporting Requirements / Requisitos de reportaje

Biannual Reports

Informes bianuales

- Key activities and results / *Actividades clave y resultados*
- Expense reports / *Reportes de gastos*

Final Report

Reporte final

- Narrative of successes, challenges, benefits / *Narrativa de éxitos, desafíos, beneficios*
- Evaluation of project objectives and outcomes / *Evaluación de los objetivos y resultados del proyecto*

Timeline / Cronograma

Date / Fecha	Activity / Actividad
<p>May 26, 2021 26.5.21</p>	<p>Public Draft Community Air Grant Request for Applications Released for comment Borrador público de solicitud de subvención emitida para comentarios</p>
<p>May 26, 2021 26.5.21</p>	<p>Workshop to discuss Draft Community Air Grant Request for Applications Taller para discutir el borrador de la solicitud de subvención</p>
<p>June 9, 2021 9.6.21</p>	<p>Deadline for public comments—email airgrants@arb.ca.gov Fecha límite para comentarios públicos: correo electrónico airgrants@arb.ca.gov</p>
<p>July 2, 2021 2.7.21</p>	<p>Release Final Air Grant Request for Applications Publicar la solicitud final de subvención</p>
<p>July 22, 2021 15.7.21</p>	<p>First public Community Air Grant Request for Applications workshop Primer taller público de solicitud de subvención</p>
<p>July 28, 2021 28.7.21</p>	<p>CARB Community Air Grants & CalEPA Environmental Justice Small Grants Webinar</p>
<p>August 27, 2021 13.9.21</p>	<p>Questions and Answers from application prep webinar and second workshop posted online Preguntas y respuestas de la sesión de preparación de solicitudes, y el segundo taller publicados en línea</p>
<p>Oct 1, 2021 1.10.21</p>	<p>Deadline for Air Grant Applications Fecha límite para entregar solicitudes</p>
<p>End of 2021/ Early 2022 finales de 2021 / principios de 2022</p>	<p>Proposed awardees announced Premiados anunciados</p>
<p>Early 2022 / principios de 2022</p>	<p>Signed Agreements and funding disbursements for awarded projects Convenios firmados y desembolsos de financiamiento</p>

Contact Us / Contáctenos

Website / pagina web:

<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-program/community-air-grants>

Email / correo electrónico:

AirGrants@arb.ca.gov

Natalie.Spiegel@arb.ca.gov

Thank you for Joining Us!
Gracias

